



香港賽馬會  
The Hong Kong Jockey Club

## Tuen Mun Public Riding School Dressage Show

### 屯門公眾騎術學校花步比賽

2<sup>nd</sup> January 2022

2022年1月2日

#### Officials

#### 幹事人員

Show Director: Mr Bee Chan  
賽事主管:

Dressage Judge: TBC  
花步比賽裁判:

Steward: Ms Alice Mak  
賽事監管:

#### Sunday 2<sup>nd</sup> January 2022

2022年1月2日

#### Morning

早上

#### DRESSAGE – STABLE PADDOCK

花步比賽 – 訓練沙圈

Class 級別	Dressage Test 花步比賽路線圖	Arena Size 場 地尺寸	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
1 Introductory (Ungraded)	BD Introductory Test C (2016)	20m x 40m 20 米 x 40 米	HK\$240 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	Rosettes 花牌

## DRESSAGE – COMPETITION PADDOCK

### 花步比賽 – 比賽沙圈

<b>Class 級別</b>	<b>Dressage Test 花步比賽路線圖</b>	<b>Arena Size 場 地尺寸</b>	<b>Entry Fees 參加費用</b>	<b>Prize 獎品</b>
2 Preliminary (Ungraded)	BD Preliminary Test 7 2002 (Revised 2016)	20m x 40m 20 米 x 40 米	HK\$240 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	Rosettes 花牌
3 Preliminary (Graded)	BD Preliminary Test 12 2005 (Revised 2016)	20m x 40m 20 米 x 40 米	HK\$285 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	Rosettes & Prize Money 花牌及 獎金
4 Novice (Graded)	BD Novice Test 24 2010 (Revised 2016)	20m x 40m 20 米 x 40 米	HK\$285 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	

- Registration of Riders and Horses

All rider and horses participating in local graded class must be registered with the HKEF. You may find the details of registration fees at

[http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20\(Effective%20from%201%20September%202021\).pdf](http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20(Effective%20from%201%20September%202021).pdf)

- 騎手及馬匹註冊

騎手參加本地計分比賽的騎手及馬匹必須向香港馬術總會註冊。註冊詳情請查閱

[http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20\(Effective%20from%201%20September%202021\).pdf](http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20(Effective%20from%201%20September%202021).pdf)

- Please submit your entry through the “**Public Riding Schools Online Entry**” Web page

<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/prs.aspx>

- 

請在“公眾騎術學校活動及賽事”網頁報名

<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/prs.aspx>

- **Entry Closing Date: Sunday 26 December 2021**  
截止報名日期：星期日 2021 年 12 月 26 日

#### Rules for Dressage Dress & Saddlery:

盛裝舞步賽衣著及馬具：

Class 1 -2	Under HKEF rules (Competition Jacket Optional)
Class 3 -4	Under HKEF Art 113-117 and 329-330
級別 1-2	須遵守香港馬術總會規則 (可自由選擇穿著比賽外套)
級別 3-4	須遵守香港馬術總會規則 113-117 及 329-330

#### **All Graded Classes**

##### **所有香港馬術總會計分賽事**

- Will run under HKEF rules
- Prize Money:       Class 3 - 1<sup>st</sup> place: HK\$300, 2<sup>nd</sup> place: HK\$200, 3<sup>rd</sup> place: HK\$100  
                          Class 4 - 1<sup>st</sup> place: HK\$400, 2<sup>nd</sup> place: HK\$200, 3<sup>rd</sup> place: HK\$100
- Rider must achieve 60% or above to be able to receive rosettes or prize money
  
- 將採用香港馬術總會的賽例
- 比賽獎金：級別 3 – 第一名 HK\$300, 第二名 HK\$200, 第三名 HK\$100  
                  級別 4 – 第一名 HK\$400, 第二名 HK\$200, 第三名 HK\$100
- 騎者成績必須達 60%或以上才能獲取比賽花牌及獎金

#### **OTHER REGULATIONS**

##### **其他規例**

##### **Liabilities**

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

##### **責任**

參加賽事的所有運動均自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

**The Show Organizer is not responsible** for the following liabilities:

**賽事主辦機構概不承擔**以下責任:

Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.

於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。

Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during competition period.

於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

## **EVENT'S ORGANISATION**

### **賽事組織**

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify and matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽事前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長( 附屬賽事) 批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署:



Ms Angela Kong

Secretary General

Hong Kong Equestrian Federation

c/o Hong Kong Jockey Club, Shatin Race Course

8/F, Central Complex, Shatin, N.T.

江嘉鳳小姐

香港馬術總會秘書長

(經由) 新界沙田香港賽馬會

沙田馬場綜合大樓 8 樓



香港賽馬會  
The Hong Kong Jockey Club

**Tuen Mun Public Riding School Jumping Show**  
**屯門公眾騎術學校場地障礙賽**  
**2<sup>nd</sup> January 2022**  
**2022年1月2日**

**Officials**

**幹事人員**

Show Director: Mr Bee Chan  
賽事主管:

Jumping Judge: Mr Allan Ho & Ms Mary Chong  
場地障礙賽裁判:

Steward: Ms Alice Mak  
賽事監管:

**Sunday 2<sup>nd</sup> January 2022**

**2022年1月2日**

**Afternoon**

下午

**JUMPING – STABLE PADDOCK**

**場地障礙賽 – 訓練沙圈**

<b>Class 級別</b>	<b>Jumping Classes 場地障礙賽級別</b>	<b>Height 高度</b>	<b>Entry Fees 參加費用</b>	<b>Prize 獎品</b>
5	Pole Scurry (Ungraded)	20 – 30cm	HK\$240 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	Rosettes 花牌

6	Pole Scurry (Ungraded)	30 – 40cm	HK\$240 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	Rosettes 花牌
7	Pole Scurry (Ungraded)	40 – 50cm	HK\$240 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用 已包括租馬費用	Rosettes 花牌

## **JUMPING – COMPETITION PADDOCK**

### **場地障礙賽 – 比賽沙圈**

<b>Class 級別</b>	<b>Jumping Classes 場地障礙賽級別</b>	<b>Height 高度</b>	<b>Entry Fees 參加費用</b>	<b>Prize 獎品</b>
8	Clear Round Jumping (Ungraded)	40 – 50cm	HK\$240 per entry including horse/pony hire 每一項參加費用已 包括租馬費用	Rosettes 花牌
9	Clear Round Jumping (Ungraded)	60 – 70cm	HK\$240 per entry including horse/pony hire 每一項參加費用已 包括租馬費用	Rosettes 花牌
10	Jumping With One Jump Off (Ungraded)	70 – 80cm Art 238.1.2	HK\$240 per entry including horse/pony hire 每一項參加費用已 包括租馬費用	Rosettes 花牌
11	Jumping Without Jump Off (Graded)	80 – 90cm Art 238.2.1	HK\$285 per entry including horse/pony hire 每一項參加費用已 包括租馬費用	Rosettes & Prize Money 花牌及 獎金
12	Jumping Without Jump Off (Graded)	90 – 100cm Art 238.2.1	HK\$285 / per entry including horse/pony hire 每一項參加費用已 包括租馬費用	

- Registration of Riders and Horses

All rider and horses participating in local graded class must be registered with the HKEF. You may find the details of registration fees at

[http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20\(Effective%20from%201%20September%202021\).pdf](http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20(Effective%20from%201%20September%202021).pdf)

- 騎手及馬匹註冊

騎手參加本地計分比賽的騎手及馬匹必須向香港馬術總會註冊。註冊詳情請查閱

[http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20\(Effective%20from%201%20September%202021\).pdf](http://www.hkef.org/fileupload/HKEF%20Registration%20Fees%20(Effective%20from%201%20September%202021).pdf)

- Please submit your entry through the “**Public Riding Schools Online Entry**” Web page

<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/prs.aspx>

- 請在“公眾騎術學校活動及賽事”網頁報名

<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/prs.aspx>

- **Entry Closing Date: Sunday 26 December 2021**

截止報名日期：星期日 2021 年 12 月 26 日

#### Rules for Jumping Dress & Saddlery:

場地障礙賽衣著及馬具：

Class 5 - 10 Under HKEF rules (Competition Jacket Optional)

Class 11 - 12 Under HKEF Art 113-117 and 256-257

級別 5 - 10 須遵守香港馬術總會規則 (可自由選擇穿著比賽外套)

級別 11 - 12 須遵守香港馬術總會規則 113-117 及 256-257

#### All Graded Classes

##### 所有香港馬術總會計分賽事

- Will run under HKEF rules
- Prize Money: Class 3 - 1<sup>st</sup> place: HK\$300, 2<sup>nd</sup> place: HK\$200, 3<sup>rd</sup> place: HK\$100  
Class 4 - 1<sup>st</sup> place: HK\$400, 2<sup>nd</sup> place: HK\$200, 3<sup>rd</sup> place: HK\$100
- Rosettes for the top 33% as described under each competition with minimum of two starters per class.
- 將採用香港馬術總會的賽例
- 比賽獎金：級別 3 – 第一名 HK\$300, 第二名 HK\$200, 第三名 HK\$100  
級別 4 – 第一名 HK\$400, 第二名 HK\$200, 第三名 HK\$100
- 以該級別人數按 33%比例分配頒發比賽花牌及獎金，該級別人數必須最少兩人才進行

## OTHER REGULATIONS

### 其他規例

#### Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

#### 責任

參加賽事的所有運動均自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

**The Show Organizer is not responsible for the following liabilities:**

**賽事主辦機構概不承擔以下責任:**

Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.

於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。

Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during competition period.

於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

## EVENT'S ORGANISATION

### 賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify and matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽事前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長( 附屬賽事) 批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。



Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署:



Ms Angela Kong

Secretary General

Hong Kong Equestrian Federation

c/o Hong Kong Jockey Club, Shatin Race Course

8/F, Central Complex, Shatin, N.T.

江嘉鳳小姐

香港馬術總會秘書長

(經由) 新界沙田香港賽馬會

沙田馬場綜合大樓 8 樓